

*Lector*

Strumenti Audio hi-fi

# **BEDIENUNGSANLEITUNG**

**LECTOR VM-200 ( 2 x MONO )**

**HYBRID-LEISTUNGSVERSTÄRKER**





## **SICHERHEITSHINWEISE**

- 1. Bitte Anweisungen lesen:** Alle Sicherheits- und Bedienungsanweisungen sollten gelesen werden, bevor das Gerät in Betrieb genommen wird.
- 2. Anweisungen aufbewahren:** Die Sicherheits- und Bedienungsanleitungen sollten zum späteren Nachschlagen aufbewahrt werden.
- 3. Warnungen beachten:** Alle Warnungen auf dem Gerät und in der Bedienungsanleitung müssen befolgt werden.
- 4. Bitte befolgen Sie die Anweisungen:** Alle Betriebs- und Gebrauchsanweisungen sollten befolgt werden.
- 5. Wasser und Feuchtigkeit:** Das Gerät sollte nicht in der Nähe von Wasser verwendet werden – zum Beispiel in der Nähe einer Badewanne, eines Waschbeckens, einer Küchenspüle, einer Wäschewanne, in einem feuchten Keller oder in der Nähe eines Schwimmbeckens und dergleichen.
- 6. Transport - Transportwagen:** Das Gerät sollte nur mit einer vom Hersteller empfohlenen Transportkarre ( Sackkarre ), Paletten-Wagen oder Plateau-Wagen, in der originalen Umverpackung transportiert. Abrupte Stopps, übermäßige Krafteinwirkung und unebene Oberflächen können dazu führen, dass die Transportmittel mit dem Gerät umfallen/umkippen können und das Gerät Schaden nimmt.



- 7. Wand- oder Deckenmontage:** Das Gerät sollte nur gemäß den Empfehlungen des Herstellers an einer Wand oder Decke montiert werden.
- 8. Belüftung:** Das Gerät sollte so aufgestellt werden, dass es nicht auf einem Bett, einem Sofa, einem Teppich oder einer ähnlichen Oberfläche platziert wird, die die Belüftungsöffnungen blockieren könnte, oder dass es in einer Einbauinstallation, wie in einem Bücherregal oder einem Schrank platziert wird, die den Luftstrom durch die Lüftungsöffnungen behindern könnte.
- 9. Hitzeentwicklung:** Das Gerät sollte in ausreichender Entfernung von Wärmequellen, wie Heizkörpern, Heizregistern, Öfen oder anderen Geräten (einschließlich Verstärkern) platziert werden.
- 10. Stromquellen:** Das Gerät darf nur an eine Stromversorgung angeschlossen werden, die in der Bedienungsanleitung beschrieben oder auf dem Gerät gekennzeichnet ist.
- 11. Erdung oder Polarisierung:** Die Vorsichtsmaßnahmen, die getroffen werden sollten, damit die Erdung oder Polarisierung des Gerätes nicht beeinträchtigt werden.
- 12. Netzkabelschutz:** Netzkabel sollten so verlegt werden, dass man nicht darauf treten oder sie durch auf oder gegen sie gestellte Gegenstände einklemmen kann. Achten Sie dabei besonders auf Kabel an Steckern, Steckdosen und auf die Stellen, an denen sie angeschlossen sind!
- 13. Reinigung:** Das Gerät sollte nur gemäß den Empfehlungen des Herstellers gereinigt werden.
- 14. Zeiträume der Nichtbenutzung:** Das Netzkabel des Gerätes sollte aus der Steckdose gezogen werden, wenn es längere Zeit nicht benutzt wird.



**15. Eindringen von Gegenständen und Flüssigkeiten:** Es ist darauf zu achten, dass keine Gegenstände durch die Öffnungen in das Gehäuse und keine Flüssigkeiten verschüttet und in das Gerät geraten können.

**16. Schäden, die eine Wartung erfordern:** Das Gerät sollte ausschließlich von qualifiziertem Servicepersonal gewartet werden, wenn:

- A. Das Netzkabel oder der Stecker beschädigt sind; oder
- B. Gegenstände oder Flüssigkeit in das Gerät geraten sind; oder
- C. Das Gerät Regen oder Spritzwasser/Löschwasser ausgesetzt war; oder
- D. Das Gerät nicht normal funktioniert oder eine deutliche Leistungsänderung bemerkbar ist; oder
- E. Das Gerät fallengelassen wurde oder/und das Gehäuse dabei geöffnet oder beschädigt wurde.

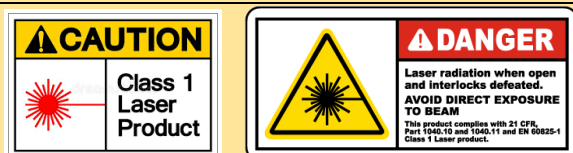
**17. Wartung:** Der Benutzer sollte nicht versuchen, das Gerät über die in der Bedienungsanleitung beschriebenen Hinweise hinaus zu warten. Alle anderen Wartungsarbeiten sollten ausschließlich qualifizierten Servicemitarbeitern überlassen werden!

**Warnung, bitte beachten!:** Um die Gefahr von Bränden oder Stromschlägen zu verringern, setzen Sie dieses Gerät nie direkter Feuchtigkeit aus, die durch hohe Luftfeuchtigkeit, Regen, Tropfen oder Wasserspritzer verursacht wurden!



**⚠** Das Blitzsymbol mit Pfeilspitze in einem gleichseitigen Dreieck soll den Benutzer auf das vorrhandensein nicht isolierter „gefährlicher Spannung“ innerhalb des Produktgehäuses aufmerksam machen, die möglicherweise so groß ist, dass für Personen die Gefahr eines Stromschlags besteht!

**⚠** Das Ausrufezeichen innerhalb eines gleichseitigen Dreiecks soll den Benutzer auf wichtige Betriebs- und Wartungsanweisungen (Wartungsanweisungen) in der dem Gerät beiliegenden Dokumentation aufmerksam machen.



**Gefahr:** Bei geöffnetem Gerät entsteht unsichtbare Laserstrahlung! Vermeiden Sie direkte Strahleinwirkung. Die Verwendung von Bedienelementen, Einstellungen oder Verfahren, die nicht in diesem Handbuch beschrieben sind, können zu einer gefährlichen Strahlungseinwirkung führen!



## **VORSICHT**

**UM DIE GEFAHR EINES BRANDES ODER STROMSCHLAGS ZU REDUZIEREN, SETZEN SIE DIESES PRODUKT NICHT REGEN ODER FEUCHTIGKEIT AUS.**

**UM DAS RISIKO EINES STROMSCHLAGS ZU REDUZIEREN, ENTFERNEN SIE NICHT DIE PRODUKTABDECKUNG.**

Im Inneren befinden sich keine vom Benutzer zu wartenden Teile. Überlassen Sie die Wartung bitte ausschließlich qualifiziertem Personal.

## **BITTE BEACHTEN SIE**

Dieses Gerät erzeugt und nutzt Hochfrequenzenergie und kann bei unsachgemäßer Installation und Verwendung, d. h. die nicht in strikter Übereinstimmung mit den Anweisungen des Herstellers stehen, Störungen beim Radio- und Fernsehempfang verursachen. Es wurde typgeprüft und entspricht den Grenzwerten für Computergeräte der Klasse B gemäß den Spezifikationen in Unterabschnitt J von Teil 15 der FCC-Vorschriften, die einen angemessenen Schutz vor solchen Störungen bei der Installation in Wohngebieten bieten sollen. Es gibt jedoch keine Garantie dafür, dass bei einer bestimmten Installation keine Störungen auftreten. Wenn dieses Produkt den Radio- oder Fernsehempfang stört, was durch **EIN-** und **AUS** schalten des Geräts festgestellt werden kann, wird dem Benutzer empfohlen, die Störung durch eine oder mehrere der folgenden Maßnahmen zu beheben:

- **Richten Sie die Empfangsantenne des Radios oder Fernsehers neu aus**
- **Platzieren Sie den CD-Player mit gebührendem Abstand zum Radio oder Fernseher**
- **Entfernen Sie den CD-Player aus der unmittelbaren Nähe des Radios oder Fernsehers**
- **Stecken Sie den CD-Player in eine andere Steckdose, sodass CD-Player, Radio oder Fernseher an unterschiedlichen Stromkreisen angeschlossen sind.**

Bei Bedarf sollte der Benutzer für weitere Lösungsansätze den Fachhändler oder einen erfahrenen Radio-Fernsehetechniker konsultieren. Der Benutzer kann die folgende von der Bundes-Kommunikations-Kommission erstellte Broschüre vielleicht auch als hilfreich erachten:

**„Wie man Probleme mit Radio-TV-Interferenzen erkennt und löst“**

**„How to Identify and Resolve Radio-TV Interference Problems“ ( US-Original )**

Diese Broschüre ist unter Buch-Nr.: 004-000-00345-4, im US Printing Office Washington DC erhältlich.

## **CLASS ONE LASER PRODUCT**

Dieses Produkt entspricht zum Herstellungsdatum den DHHS-Regeln, OFR Unterkapitel J, Teil 1040-10.

### **GEFAHR**

Die Verwendung aller Steuerungen, Anpassungen oder Durchführung von Verfahren, die nicht hierin angegeben sind, können zu einer gefährlichen Strahlungseinwirkung führen.

### **ENTFERNEN SIE NICHT DIE ABDECKUNG DES GERÄTES**

Dieses Produkt verwendet einen unsichtbaren Laser-Abnehmer, um die auf einer CD aufgezeichneten Signale zu erkennen. Das Produkt wurde so konzipiert, dass die Laserstrahlen nicht über das Gehäuse hinausstrahlen. Um eine größere Exposition zu vermeiden, entfernen Sie die Abdeckung nicht!



## **ANWEISUNGEN UND VORSCHLÄGE FÜR DIE INBETRIEBNAHME & VERWENDUNG IHRES NEUEN LECTOR HYBRID-LEISTUNGSVERSTÄRKERS VM-200 ( STEREO & 2 X MONO )**

Herzlichen Glückwunsch zu Ihrer Wahl des Lector Hybrid-Leistungsverstärkers **VM-200** für Ihr Audiosystem.

Das Design Ihres Lector Hybrid-Leistungsverstärkers **VM-200** spiegelt unsere Bemühungen als Musikliebhaber wider, einen Röhren-Vorverstärker mit Zuverlässigkeit und Klanggenauigkeit zu bauen, der Ihnen über viele Jahre hinweg Freude bereiten wird.

Kompliment, Sie haben einen Verstärker moderner Konzeption erworben, der darauf ausgelegt ist, hochwertige Systemlautsprecher anzutreiben.

Es wurde davon ausgegangen, dass der Verstärker so lange wie möglich mit möglichst geringem Wartungsaufwand betrieben werden kann: Tatsächlich können die eingesetzten Röhren erst nach einigen Jahren regelmäßigen Betriebs (mehr als 15.000 Stunden) ausgetauscht werden und können über uns bezogen werden.

Die anderen Teile des Verstärkers erfordern bei regelmäßiger Verwendung keine Wartung!

Ihr **VM-200** ist ein echter, reiner Hybridverstärker mit einzigartigem Design. Der Röhrenantrieb leitet den Mosfet ohne Schnittstellenkondensatoren im Signalweg.

Ihr **VM-200** ist ein leistungsstarker Verstärker mit einer Leistung von 100 Watt RMS bei 8 OHM pro Kanal ohne Stromkreisbegrenzer. Er eignet sich perfekt als Audioverstärker für verschiedene Arten von Lautsprechersystemen, auch bei geringer Empfindlichkeit von nur **81-83db**.

### **DAS AUSPACKEN**

Ihr **VM-200** wurde während der Herstellung gründlich getestet und hat unsere Manufaktur in einwandfreiem Zustand verlassen. Überprüfen Sie das Gerät beim Auspacken sorgfältig auf Anzeichen von Beschädigungen. Suchen Sie nach Dingen wie gebogenen oder zerkratzten Platten, beschädigtes Verpackungsmaterial oder andere Anzeichen von Transportschäden. Wenn Sie Anzeichen von Schäden feststellen, benachrichtigen Sie umgehend Ihren Händler oder das Transportunternehmen, mit dem Ihr **VM-200** versandt wurde.

Um das Innenleben und das Gehäuse Ihres neuen **VM-200** während des Transports vor übermäßigen Stößen zu schützen, wurden sie einer speziellen Transportfolie gesichert. Diese Folie wurde rund um das Gerät angebracht. Entfernen Sie unbedingt die Transportfolie, bevor Sie das Gerät einschalten.

1. Stellen Sie das Gerät vorsichtig auf die Gerätefüße und setzen sie es möglichst keinen Erschütterungen aus.
2. Bitte drehen Sie das Gerät gegen den Uhrzeigersinn und entfernen Sie vorsichtig die Transportfolie.
3. Bewahren Sie die Folie, zusammen mit der Kartontage und ggf. zusammen mit dieser Anleitung, an einem sicheren Ort auf, da Sie ihn im Falle eines Garantiefalles, einer Reparatur oder eines Weitertransportes möglicherweise benötigen werden.
4. Wenn Sie Ihren **VM-200** transportieren möchten, stellen Sie sicher, dass sich keine Fremdkörper auf/am Verstärker befinden, bevor Sie u.U. die Transportfolie wiederverwenden oder erneuern. Gehen Sie zum Ersetzen der Folie in umgekehrter Reihenfolge vor.

**Bitte transportieren oder versenden Sie Ihren VM-200 nie ohne unsere Original-Verpackung!**



## DAS SÄUBERN

Ihr **VM-200** verfügt über Frontplatte aus Plexiglas®, die für eine lebenslange Lebensdauer ausgelegt ist. Die Platte kann mit einem feuchten (nicht nassen) Tuch und einem sehr milden Reinigungsmittel gereinigt werden. Verwenden Sie **NIEMALS** Stahlwolle, Scheuerpulver, Laugen oder andere Scheuermittel, da diese die Oberfläche der Plexiglas®-Frontplatte und Oberfläche beschädigen.

Die Rückseite sollte nur regelmäßig mit einem trockenen, sauberen Tuch gereinigt werden.

Versuchen Sie **NIEMALS**, Ihren **VM-200** zu reinigen, wenn er eingeschaltet oder angeschlossen ist. Es besteht immer die Gefahr eines Stromschlags, wenn sich Feuchtigkeit in der Nähe von Hochspannungselektronik befindet. **Vorsicht Lebensgefahr!**

## DIE INBETRIEBNAHME

Nachdem der Verstärker aus der Original-Verpackung entnommen wurde (wir empfehlen Ihnen, sie für jeden Transport oder zum Versand Ihres **VM-200** aufzubewahren), sollte er an einem gut belüfteten Ort installiert werden. In der Praxis empfiehlt es sich, keine anderen Komponenten oder Gegenstände auf den Lüftungsschlitzen des Gehäuses abzulegen oder sie in irgendeiner Weise abzudecken. Es sollte immer ein Freiraum von **15cm-25cm** gegeben sein, um eine einwandfreie Be- und Entlüftung Ihres VM-200 zu gewährleisten.

An den elektrischen Anschlüssen / auf der Rückwand Ihres **VM-200** finden Sie folgende Anschlüsse:

- Anschluss für Wechselstromversorgung mit 117 oder 220 V Wechselstrom, 50/60 Hz, Leistungsaufnahme von 500 W (bei maximaler Ausgangsleistung 100 + 100 Watt).
- Sicherungsschutz von **6,3 A 220 VAC** und **8 A 117 VAC**
- RCA-Anschlüsse die Eingänge des Signals vom Vorverstärker, z.B **ZOE**, **ZOR** oder **FONIX**
- Anschlussterminals vom Typ „Fünf-Wege-Anschluss“, der bis zu fünf verschiedene Steckertypen akzeptiert.

**Bitte führen Sie alle Anschluss-Vorgänge nur dann durch, wenn Ihr VM-200 vom Stromnetz getrennt ist!**

Um zunächst die Kabel des Lautsprechersystems anzuschließen, die eine Impedanz von 4 bis 16 Ohm aufweisen müssen, verwenden Sie ein geeignetes Kabel für das Lautsprechersystem mit Bananenstecker.

Zum Anschließen der vom Vorverstärker kommenden Kabel an die den Kanälen entsprechenden Cinch-Anschlüsse: „R“-Klemme für den rechten Kanal, „L“-Klemme für den linken Kanal.

Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose, um Ihren **VM-200** an die anliegende Netzspannung 117/220 VAC anzuschließen und zu betreiben, **nachdem Sie sich vergewissert haben, dass Ihr Vorverstärker bereits betriebsbereit (eingeschaltet) ist!**

Wenn alle Verbindungen sorgfältig hergestellt wurden, leuchtet die **blaue LED** beim Einschalten auf. Warten Sie nun bitte eine Minute, da Ihr **VM-200** mit einer Einschaltverzögerung ( Warm-Up ) ausgestattet ist und das Spannungs-Übertragungs-Relais die anliegende Spannung für Ihren **VM-200** durchschaltet.

## AC-STROMSCHALTER

Der Wechselstromschalter an der Vorderseite Ihres **VM-200** dient für die **EIN/ON**- und **AUS/OFF** - Schaltung der Netzteile und einer internen Zeitschaltung, die Ihren VM-200 „sanft startet“, um große Wechselstromspitzen zu verhindern.

Zwischen dem Einschalten des Netzschalters und dem Zeitpunkt, an dem die Ausgänge tatsächlich aktiviert werden, vergeht eine Verzögerung von etwa einer Minute. Diese Verzögerung verhindert Einschalttransienten, damit die angeschlossenen Lautsprecher nicht elektrisch beschädigt werden.



## **AC-STROMKABEL**

Das Netzkabel, das Ihren **VM-200** mit Strom versorgt, sollte von sehr guter Qualität sein und an die Netzsteckdose angeschlossen werden, ohne dass andere empfindliche Geräte diese Stromquelle verwenden.

**UNTER KEINEN BEDINGUNGEN DARF IHR VM-200 AN DIE „KOMFORT“-STECKDOSE EINES ANDEREN GERÄTS ANGESCHLOSSEN WERDEN, UNABHÄNGIG VON DER NENNLEISTUNG!**

## **Auswählen eines Ortes für die Installation**

Wie jedes Elektrogerät stellt auch Ihr **VM-200** einige bescheidene Betriebsanforderungen.

Installieren Sie dieses Gerät nicht an einem Ort, an dem es direkter Feuchtigkeit, hoher Luftfeuchtigkeit, Vibrationen oder Staub ausgesetzt ist. Stellen Sie außerdem sicher, dass eine ausreichende Belüftung vorhanden ist, dass die Lüftungsschlitze nicht abgedeckt sind und dass die Umgebungstemperatur im Bereich von 10–32 °C (50–90 °F) liegt. Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann die Zuverlässigkeit dieses Geräts beeinträchtigen.

Ihr **VM-200** muss möglichst weit entfernt von magnetischen Feldern (z. B. durch große Leistungstransformatoren des Hauptverstärkers oder Leistungstransformatoren anderer Verstärker) installiert werden, die nicht ausreichend abgeschirmt sind), um das hervorragende Signal-Rausch-Verhältnis aufrechtzuerhalten!

## **Elektrische Anforderungen**

Ihr **VM-200** wurde für die Stromversorgung mit der örtlichen Wechselspannung entwickelt. Überprüfen Sie die Einstellung Ihres Geräts anhand der hinteren Spannungsplatte. Versuchen Sie niemals, das Gerät an eine Steckdose mit höherer Spannung anzuschließen, da dies eine ernsthafte Brandgefahr darstellt. Wenden Sie sich im Zweifelsfall an Ihren Händler oder an den zuständigen Vertriebspartner.

## **Anschließen des Netzkabels**

Gehen Sie stets vorsichtig mit dem Netzkabel um. Bevor Sie Ihren **VM-200** bewegen oder wenn er längere Zeit nicht verwendet wird, ziehen Sie das Netzkabel bitte vorsichtig ab, indem Sie am Stecker und nicht am Kabel ziehen. Stellen Sie außerdem keine Möbel oder andere schwere Gegenstände auf das Kabel. Bei unsachgemäßer Verwendung des Netzkabels kann es zu einem Kurzschluss und/oder zu einem Brand kommen. Um eine Verschlechterung des Klangs zu vermeiden, stellen Sie sicher, dass das Netzkabel nicht um die Patchkabel anderer Komponenten gewickelt oder mit diesen verflochten ist.

## **Öffnen Sie das Gehäuse bitte nicht**

Im Gehäuse des **VM-200** befinden sich keine vom Benutzer zu wartende Teile. Versuchen Sie nicht, das Gehäuse zu öffnen oder die internen Komponenten zu manipulieren. Das unsachgemäße Öffnen des Gehäuses stellt nicht nur eine potenzielle Brand- und Stromschlaggefahr dar, sondern führt auch zum Erlöschen Ihrer Garantie.

## **Feuchtigkeit und Fremdkörper**

Wenn versehentlich Wasser oder ein Fremdkörper (insbesondere Metall) in Ihr Gerät eingedrungen ist, ziehen Sie bitte sofort das Netzkabel ab und wenden Sie sich an einen autorisierten Lector-Servicetechniker oder an den zuständigen Vertriebspartner. Die Verwendung dieses Produkts unter diesen Bedingungen stellt eine mögliche Brand- und/oder Stromschlaggefahr dar.





Lector-Geräte, die durch die **CMI-DISTRIBUTION EUROPE** vertrieben werden, sind alle nach DGUV ( Deutsche Gesetzliche Unfall Versicherung ), Vorschrift 3 überprüft und gesiegelt.

### Warum ist eine DGUV V3 Prüfung

Die zum 01.04.1979 eingeführte DGUV Vorschrift 3, damals noch unter dem Namen BGV A3, verpflichtet jeden Unternehmer, elektrische Betriebsmittel in seinem Unternehmen auf ihre Funktionstüchtigkeit prüfen zu lassen. Üblicherweise wird der E-Check nach DGUV V3, ehemals BGV A3 Messung, vor der ersten Inbetriebnahme der Apparatur sowie in regelmäßigen Abständen erneut, wie z.B. bei Bürogeräten, Beleuchtungskörpern, Netzkabeln oder Geräten der Unterhaltungselektronik, welche in öffentlichen Einrichtungen oder öffentlich zugänglichen Präsentations- oder Messräumen beispielsweise alle zwei Jahre durchgeführt.

Im Rahmen der Elektroprüfung wird kontrolliert, ob sich die Betriebsmittel im ordnungsgemäßen Zustand befinden und gefahrlos verwendet werden können. Das Ergebnis der Elektroprüfung wird vermerkt und das Gerät mit einem Prüfsiegel gekennzeichnet.

### EINGÄNGE ( INPUTS )

Verbindungen vom Vorverstärker ( **ZOE / ZOR / FONIX / PHONO-AMP-SYSTEM** ) oder einer anderen Eingangsquelle können über eine Standard-Cinch-Buchse ( RCA ) hergestellt werden.

### AUSGÄNGE ( OUTPUTS )

Die Ausgangsverbindungen Ihres **VM-200** zu beiden Lautsprechern erfolgen über die standardmäßigen Polklemmen auf der Rückseite. Diese Anschlüsse sind für einzelne oder doppelte Bananenstecker und Flachstecker, Kabelschuhe oder Litzenkabel (das verzinkt sein sollte, um ein Ausfransen zu verhindern) geeignet.

Achten Sie beim Anschließen der Lautsprecher unbedingt auf die Phasenlage und verwenden Sie ausreichend dicke Kabel. Verbindungen sollten mit mindestens **18-Gauge-Kabel ( 2 x 0,75mm<sup>2</sup> ) für Strecken bis zu 5m** hergestellt werden. Um Signalverluste gering und den Dämpfungsfaktor hoch zu halten, wird für längere Strecken ein stärkeres Kabel empfohlen: **mindestens 16 Gauge ( 2 x 1,5mm<sup>2</sup> ), für Strecken von 5m-10m** und mindestens **14 Gauge ( 2x 2,5mm<sup>2</sup> ), für Strecken von 10m-20m.**  
**Die empfohlene Mindestlastimpedanz für jeden Kanal beträgt 4 Ohm.**

### EINSPIELZEIT ( WARM UP )

Sie werden feststellen, dass der Klang Ihres neuen **VM-200** nach längerem Einschalten merklich „wärmer“ wird. Normalerweise empfehlen wir eine „Einspielzeit“ von mindestens 24 Betriebs-Stunden, bevor Sie von Ihrem Lector Hybrid-Leistungsverstärker **VM-200** die beste Klangwiedergabequalität erwarten können. Vielen Dank für Ihre Geduld, es wird sich lohnen!





## Lector Hybrid-Endstufen

### VM 200 2 X MONO

" 2 x Mono, Hybrid .... einfach hervorragend! "



Mit diesem Projekt wird Lector's genetischer Fingerabdruck sichtbar!  
Die natürliche Klangenergie in diesem Verstärker ist dank seiner exklusiven, direkten MOSFET-Röhrenschtaltung ohne Kondensatoren im Signalpfad einfach hervorragend und vielleicht unerwartet!

Die Kapazität der eingesetzten Hochleistungs-Kondensatoren mit über 70.000 uF und ein 500-VA-Ringkern-Leistungstransformator stellen jederzeit 20A Strom zur Verfügung.

Lector ist stolz seine beiden Hybrid-Leistungsverstärker VM200 STEREO und 2 X MONO.

Dieses neue Konzept bietet eine transparente und reichhaltige Klangwiedergabe. Viele neue innovative Technologien und Lösungen für diese Leistungsverstärker mit einer Leistung von bis zu 180W pro Kanal:

- nur 2 Stufen vom Eingang zum Ausgang – 1.Stufe durch Triode – 2. Stufe durch Pentode!
- Gleichstromgekoppeltes Design von der Röhre zum Mosfet ohne Kondensatoren!
- Trioden-/Pentoden-Röhre, die den Mosfet in reinem Class-A Bereich betreibt!
- Low-Feedback-Design auf nur 10 % db eingestellt!



Die Netzteile verfügen über vier Stufen und jeweils ein Ringkerntransformator, das Netzteil-design: Shunt-Regler für Röhre, Hochenergiespeicher-Kondensatoren für den Ausgangs-MOSFET, die Röhrenfilamente werden mit Gleichstrom versorgt, um den geringsten Geräuschpegel zu erzielen!

Bei den elektronischen und mechanischen Teilen handelt es sich ausschließlich um erstklassige Komponenten: Polypropylen-Kondensatoren, Ringkern-Hochenergie-Leistungstransformator, (2) Metallfolien- und Tantal-Widerstände, 1,5 mm starke Gehäuse aus Flugzeugaluminium, Frontplatte aus 10 mm starkem, hochglanzschwarz poliertem Acryl ( Polymethylmethacrylat ) des deutschen Unternehmens RöhM GmbH aus Weiterstadt, in der Nähe von Darmstadt.

Für eine bessere Klangwiedergabe verwendet das Ausgabegerät keinen Schutz zur Strombegrenzung, so dass es möglich ist, Lautsprecher mit niedriger Impedanz mit sehr guter Stabilität und Energiereserve anzutreiben.

VM-200 2 X MONO: flüssige Musikwiedergabe und echte natürliche Wiedergabe.

Klangleistung sorgt für puren Genuss: dank des direkt signalgesteuerten Mosfet-Reglers durch Röhrenschaltungen. Was Sie hören, ist nur der Klang Ihrer Lieblingsröhren, die mit außergewöhnlicher Linearität in einer Class-A-Verstärker-Endstufe arbeiten.

Wir können viele Worte aufwenden, um seine absolute Reinheit, seine großartige Dynamik, seine luftige Klangbühne, seine präzise Abbildung, seine Fähigkeit, subtile Details aufzulösen und viele andere herausragende Eigenschaften dieser beiden Mono-Leistungsverstärker zu beschreiben. Aber wir möchten Sie lieber einfach dazu einladen, es sich anzuhören und dem, was Sie hören, noch mehr zu vertrauen!

**Unsere Empfehlung Einsatz in Verbindung mit ZOE oder ZOR Vorstufen!**





## Technische Daten:

Typ: Hybrid-Hochleistungs-Stereo-Endstufe  
Eingesetzte Röhren: PCL-86 / 14GW8 / 6922 / 12AT7 / 12AU7 / 6CG7 / 12BH7  
Ausgangsleistung an **4Ω**: 2 x 180W/4Ω RMS  
Ausgangsleistung an **8Ω**: 2 x 115W/8Ω RMS  
Ausgangsleistung an **8Ω**: 2 x 20W8Ω RMS( Class-A )  
Verzerrungen: besser als 0,01%  
Signal-Rausch-Verhältnis: 100dB  
Frequenzgang: 20-500 kHz +/- 1,0dB  
Ausgangsspannung: 20V bei 250 Ω  
Eingangsimpedanz: 200mV/20dB/ 50kΩ 1.2Volt / 56 Kilo-Ohm  
Spannung: Netzspannung 110-120-230 VAC/70 V/A  
Netzfrequenz: alle Spannungen bei 50-60 Hz  
Abmessungen: 400mm x 110mm x 300mm ( B/H/T )  
Gewicht: 17 kg ( Netto ) pro Stück  
Zertifizierungen: CE-LVD RHOS konform

## ptional erhältlich:

PSU AC-Netzkabel von CMI-Easy-Connect  
PSU AC-Netzkabel von Portento Audio  
RCH-1 Lector IR-Aluminium-Remote-Control  
WSP Seitenteile aus massivem Holz oder aus schwarzem Hochglanz-Acryl  
Kegelfüße aus Aluminium-Chrom  
ISO-FOOTER – spezielle, dynamische, zweiachsige Isolator-Füße



## **CMI Distribution chario Vertrieb ( Deutschland – Niederlande - Luxemburg - Österreich - Schweiz )**

Am Berg 13 – D-53913 Swisttal

Telefon: +49-(0)2251-970043 – Telefax: +49-(0)2251-970044

E-Mail: [office@cmi-distribution.de](mailto:office@cmi-distribution.de) - Internet: [www.cmi-distribution.de](http://www.cmi-distribution.de) - Internet: [www.lector-strumenti.de](http://www.lector-strumenti.de)

USt-Id-Nr.: DE 236 721 750 - WEEE-Reg.-Nr. DE 320 204 51 – EORI-Reg.-Nr. : DE 559 408 245 759 884

LUCID-Reg.-Nr. DE 528 894 454 745 6



## **LECTOR STRUMENTI AUDIO**

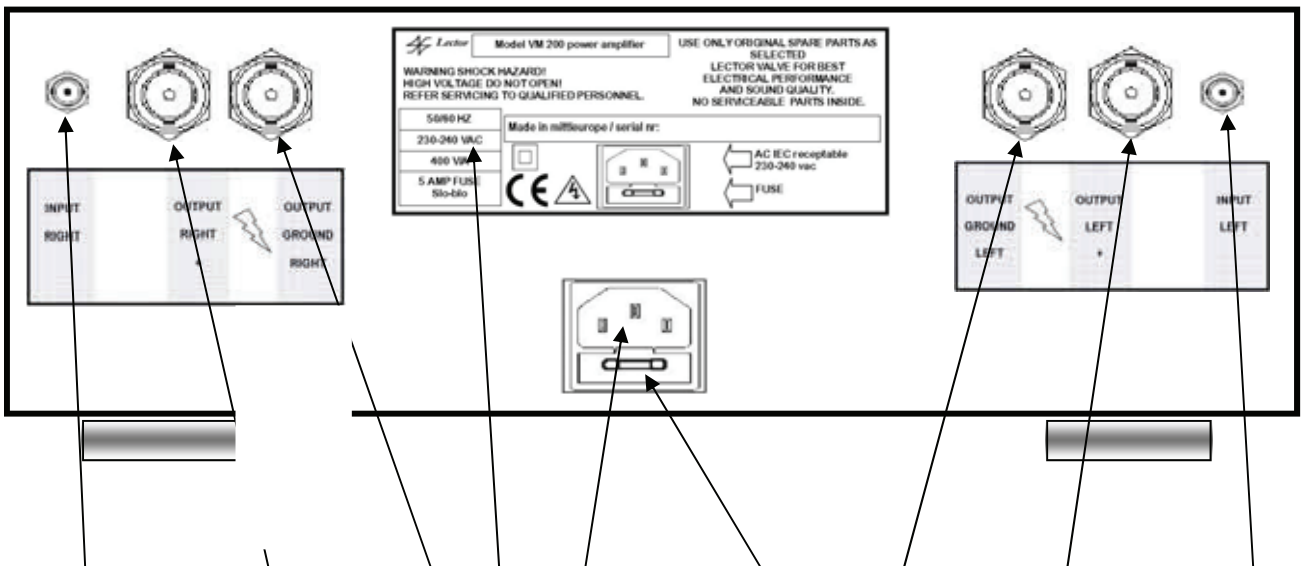
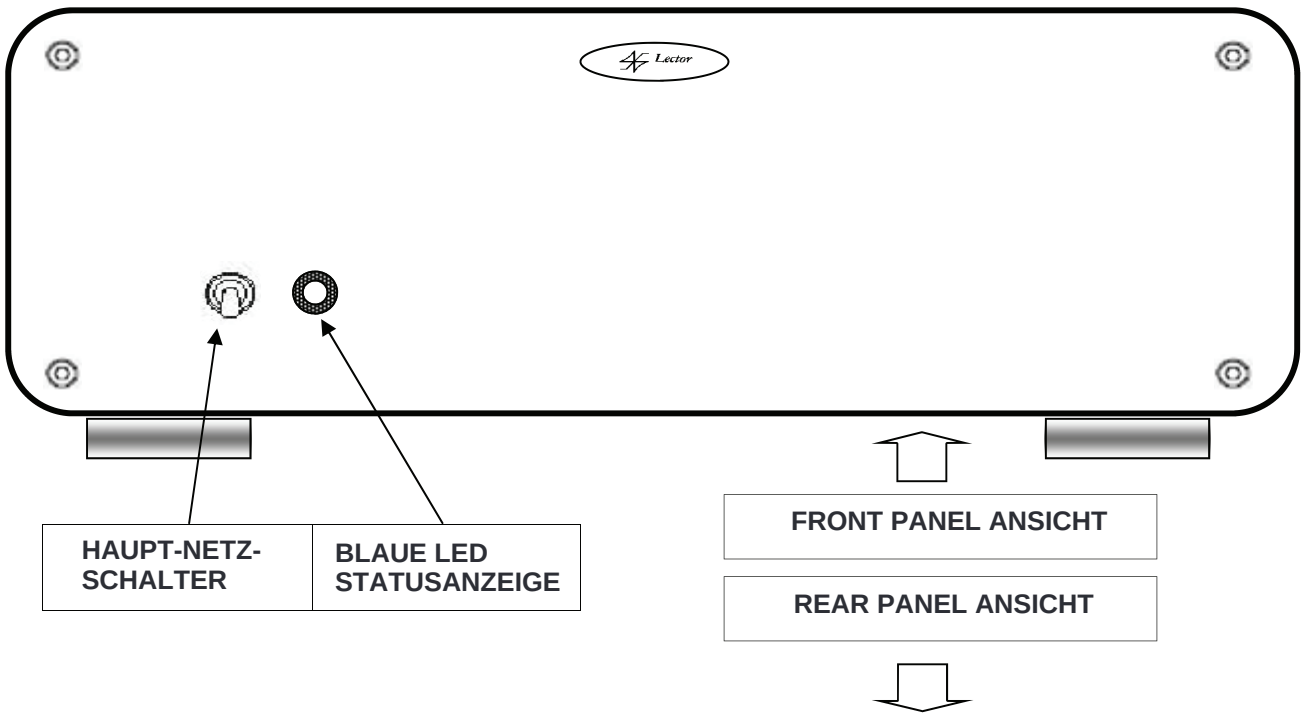
Via Verdi 35 – I-27010 Albuzzano ( PV )

Phone: +39-0382-484165 – Fax: +39-0382-481021

E-Mail: [info@lector-audio.it](mailto:info@lector-audio.it) – Web: [www.lector-audio.it](http://www.lector-audio.it)

IVA: IT02134720180

# VM-200 ANSCHLUSS-DIAGRAMM



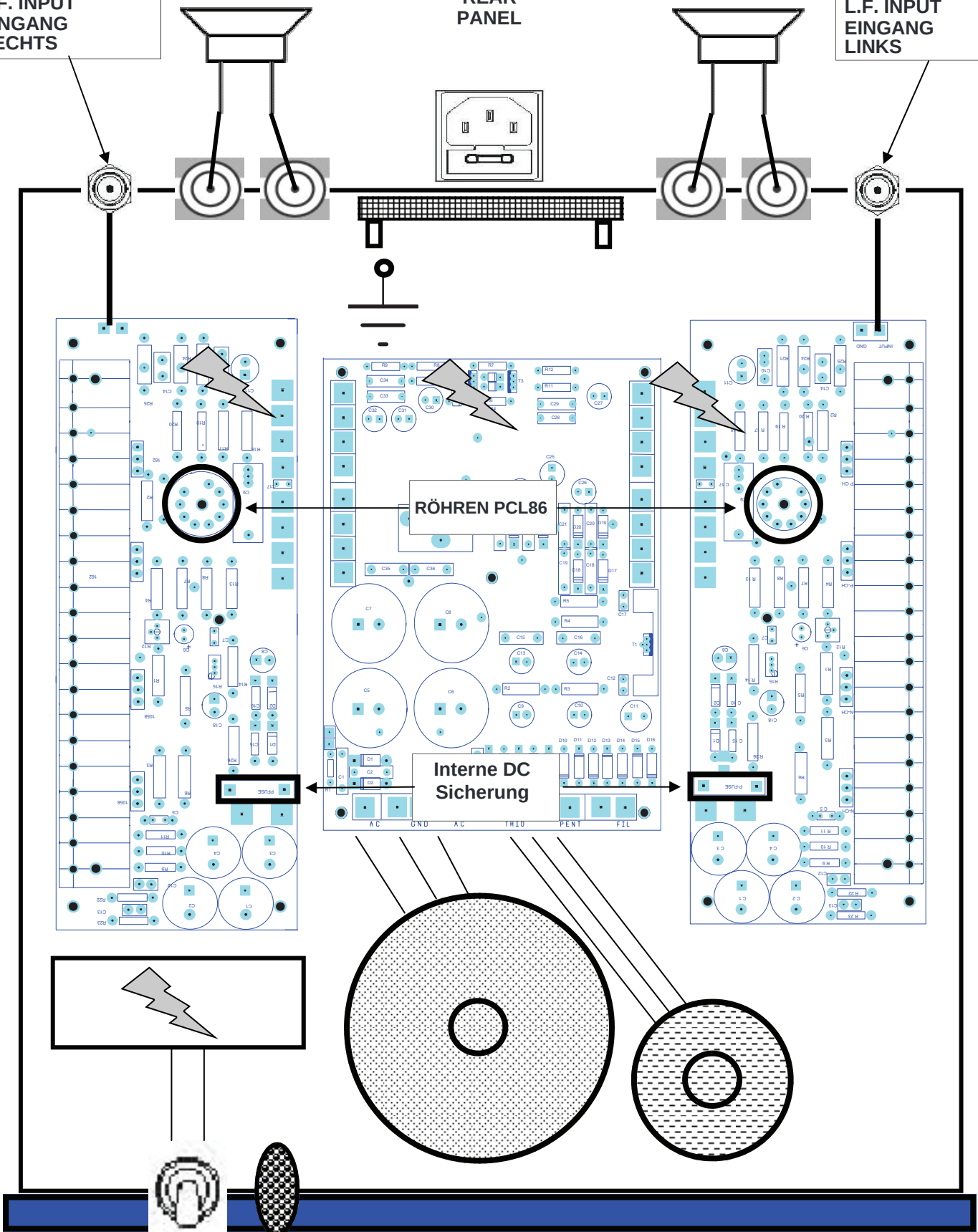
Eingangs-Signal Input RECHTS	Ausgang Lautsprecher RECHTS (POSITIV)	Ausgang Lautsprecher RECHTS (NEGATIV)	HAUPT-NETZ ANSCHLUSS IEC KOMPATIBEL 120 VOLT 230 VOLT 50/60 HZ	SICHERUNGS HALTER HAUPT- SICHERUNG 6,3 AMPERE 230 VOLT - 8,0 AMPERE 120 VOLT	Ausgang Lautsprecher LINKS (NEGATIV)	Ausgang Lautsprecher LINKS (POSITIV)	Eingangs-Signal Input LINKS
------------------------------------	--	--	--	--	---	---	-----------------------------------

Bevor Sie Ihren VM-200 an die Netzspannung anlegen, überprüfen Sie bitte die in Ihrem Land anliegende Netzspannung und vergleichen Sie diese bitte mit unseren Vorgaben!

Vom Vorverstärker  
L.F. INPUT  
EINGANG  
RECHTS

REAR  
PANEL

Vom Vorverstärker  
L.F. INPUT  
EINGANG  
LINKS



FRONT  
PANEL

 **HOCHSPANNUNG**  
Nicht berühren!

 **Lector**  
STRUMENTI AUDIO

## ANSTEUERUNG DER LAUTSPRECHER DURCH ZWEI LEISTUNGSVERSTÄRKER (BI-POWER)

Hierbei handelt es sich um zwei Setup-Vorschläge für die Ansteuerung eines Lautsprechersystems durch zwei einzelne Stereo-Leistungsverstärker, die eine doppelte Ansteuerung ermöglichen, ohne die Klangqualität zu verändern, wie bei der Ansteuerung des Lautsprechersystems durch einen Verstärker.

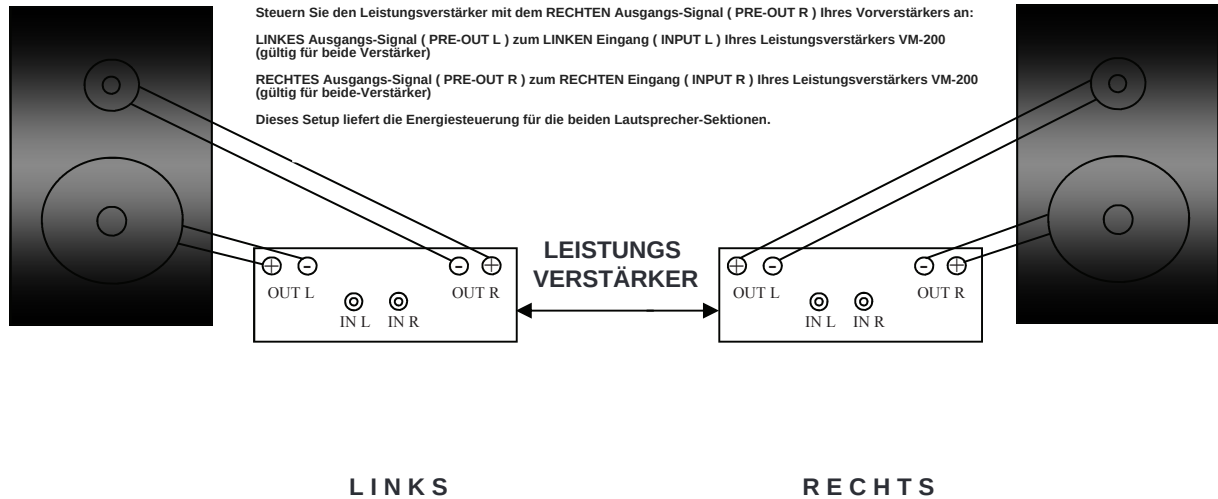
Es werden zwei Einrichtungsmethoden beschrieben, die erste mit der Bezeichnung „VERTIKAL“ und die zweite mit der Bezeichnung „HORIZONTAL“. Durch die Verwendung von „HORIZONTAL“ Bi-Power ist es möglich, die Empfindlichkeit einzelner Abschnitte variabel einzustellen: mittlerer Bass/mittlere Höhe Potentiometer, wenn Ihr Vorverstärker über diese Einstellmöglichkeit verfügt.

Die „VERTIKALE“ Systemkonfiguration verleiht Ihrem Lautsprechersystem doppelte Leistung, ohne dass die Klangqualität darunter leidet. WICHTIGER HINWEIS: Sie benötigen einen Vorverstärker mit doppeltem Ausgang LINKS-RECHTS (4 RCA-Ausgänge)

### „VERTIKALE“ Ansteuerung mit einem einzelnen Stereoverstärker pro Lautsprecher

LINKER LAUTSPRECHER

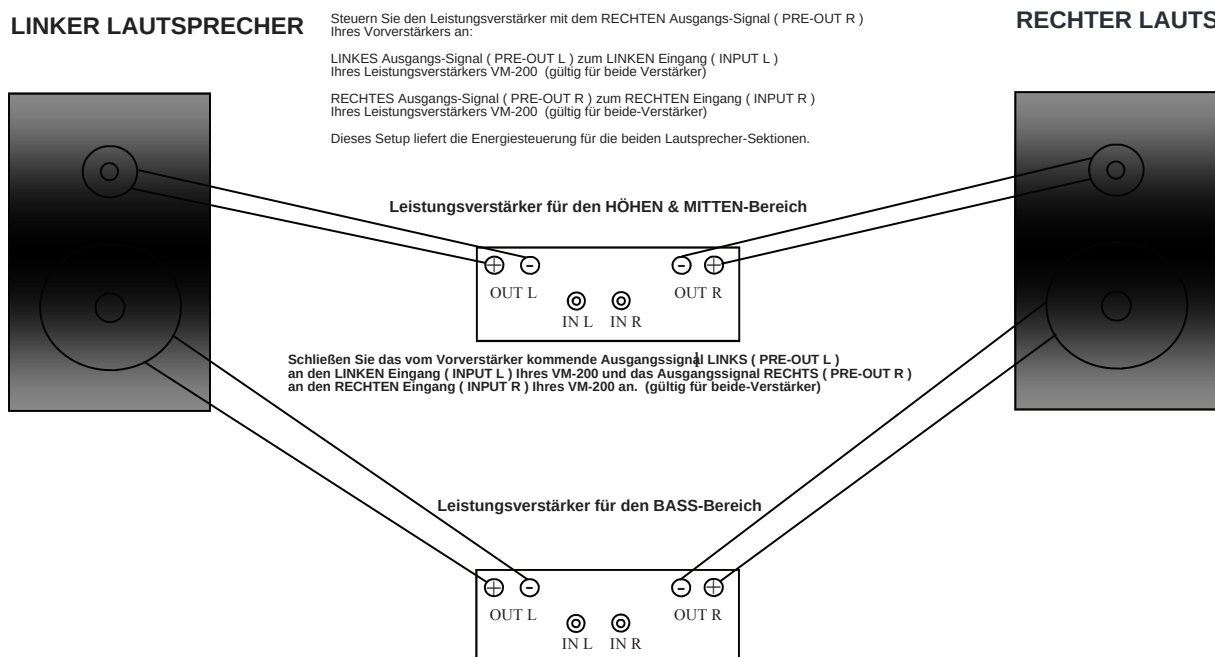
RECHTER LAUTSPRECHER



### „HORIZONTALE“-Ansteuerung mit einem Leistungsverstärker für HÖHEN & MITTEN & einem zweiten Leistungsverstärker für den TIEFBASS

LINKER LAUTSPRECHER

RECHTER LAUTSPRECHER







## **VORSICHTSMASSNAHMEN FÜR DEN BETRIEB ( OPERATING PRECAUTIONS )**

Im Folgenden finden Sie eine Reihe von Vorsichtsmaßnahmen für den Betrieb Ihres **VM-200**, die zum besseren Verständnis und zu einer sachgemäßen Verwendung des Gerätes dienen sollen:

Ihr **VM-200** ist ein Hybrid-Leistungsverstärker mit hoher technischer und akustischer Leistung: Er kann mit allen anderen HI-FI-Komponenten verwendet werden, aber um seine Möglichkeiten voll auszuschöpfen, wird empfohlen, ihn ausschließlich in Verbindung mit Geräten von sehr guter Qualität zu verwenden.

Eine ideale Ergänzung zu Ihrem **VM-200** sind: **Lector ZOE / ZOR / FONIX / PHONO-AMP-SYSTEM** als Vor-Verstärkersysteme und **Lector CDP-707 mit PSU3T / CDP-603** als CD-Player mit besonders neutralem Klang zu empfehlen.

Das Gerät verlässt das Werk nach einer gründlichen Instrumenten- und Funktionsprüfung. Im Schadensfall wenden Sie sich bitte an einen autorisierten Händler. Bevor Sie sich an Ihren Händler wenden, stellen Sie aber bitte sicher, dass der Schaden tatsächlich auf Ihren **VM-200** zurückzuführen ist:

### **UNTER UMSTÄNDEN AUFTRETENDE „FEHLER“ UND IHRE WAHRSCHEINLICHEN URSACHEN**

Obwohl bei der Herstellung dieses handgefertigten Hybrid-Verstärkers größte Sorgfalt angewendet wurde, besteht die Möglichkeit, dass doch ein Fehler auftritt oder der Verstärker aus irgendeinem Grund nicht zu Ihrer vollsten Zufriedenheit funktioniert.

Um unnötige Anrufe bei Ihrem Händler oder unserer Serviceorganisation zu ersparen, haben wir eine Liste möglicher Störungen und deren Ursachen zusammengestellt. Einige dieser Ursachen, beispielsweise solche, die nur mit dem Netzanschluss zusammenhängen, auch nur zu erwähnen, mag vielleicht etwas übertrieben erscheinen. Unsere Erfahrung zeigt jedoch, dass sie als Problemquellen leicht übersehen werden können.

Sollten Sie das Problem mithilfe dieser Liste nicht lösen können, suchen Sie bitte nicht weiter nach der „Fehlerquelle“, trennen Sie das Gerät von der Spannungsversorgung ( Netzstecker ziehen ) und wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler, Ihren zuständigen Vertriebspartner oder kontaktieren Sie uns telefonisch oder per E-Mail ( **die Kontaktdaten finden Sie am Ende dieser Bedienungsanleitung** )

**Unter keinen Umständen sollten Sie Ihren ZOE selbst öffnen, dadurch erlöschen alle Rechte aus dem Garantie- & Gewährleistungsanspruch!**

- Überprüfen Sie bitte die Korrektheit und Güte der Anschlüsse und die Position der Bedienelemente
- Überprüfen Sie bitte die Verbindungsleitungen auf eventuelle Kurzschlüsse
- Stellen Sie bitte sicher, dass Verbindungskabel und Stecker einwandfrei funktionieren
- Überprüfen Sie bitte die Sicherung auf der Rückseite
- Die in Ihrem **VM-200** eingesetzte Sicherung hat folgende Werte: **6,3A/240V, 8A/117V ( FLINK )**





## **VERPACKUNGSMATERIAL**

Wir empfehlen Ihnen, das gesamte Verpackungsmaterial und die Versandkartons für Ihren **VM-200 Hybrid-Leistungsverstärker** aufzubewahren. Das Verpackungsmaterial ist für Ihren **VM-200** maßgeschneidert, um Transportschäden zu vermeiden. Lector übernimmt keine Verantwortung für Schäden, die an Ihrem **VM-200 Hybrid-Leistungsverstärker** entstehen, der in einem anderen Verpackungsmaterial als der Lector-Originalverpackung an den Lector-Service versendet wird.

## **HAFTUNGSAUSSCHLUSS**

Unter keinen Umständen übernimmt Lector die Haftung oder Verantwortung für Verletzungen oder Schäden, die durch die Verwendung oder den Betrieb dieses Geräts entstehen, oder für Schäden an anderen damit verbundenen Geräten.

**Docet-Lector behält sich das Recht vor, das in dieser Bedienungsanleitung beschriebene HiFi-Gerät jederzeit bautechnisch und elektronisch ohne Information zu optimieren!**



## INFORMATIONEN ZUR CE - LVD ZERTIFIZIERUNG

Dieses Produkt entspricht den CE/LVD-Normen und Regeln wie folgt:

- \* 89/336/CEE vom 3. Mai 1989 und ergänzende Modifikationen
- \* Richtlinie 92/31/CEE vom 28. April 1992 und Richtlinie 93/68/EWG vom 22. Juli 1993
- \* 73/23/CEE vom 19. Februar 1973 und ergänzende Änderung Richtlinie 93/68/CEE vom 22. Juli 1993

Dieses Produkt ist so konzipiert, dass es die harmonisierten normativen Vorschriften und Regeln einhält:

### EN-55013

Diese Norm enthält die deutsche Fassung der Europäischen Norm EN 55013:2013, welche die Internationale Norm CISPR 13:2009 mit gemeinsamen europäischen Abänderungen übernimmt. Die Norm legt Messverfahren für die hochfrequente Störaussendung von Ton- und Fernseh-Rundfunkempfängern und verwandten Geräte der Unterhaltungselektronik und die dazugehörigen Grenzwerte zur Begrenzung der von solchen Geräten ausgehenden Störgrößen fest. Hierzu werden Festlegungen für die Störspannung auf der Netzleitung, der Störspannung am Antennenanschluss, der Störfeldstärke und der Störleistung gegeben. Ferner werden Grenzwerte und Messverfahren für die Nutz- und Störspannung an den HF-Ausgängen von Geräten mit eingebautem oder addierbarem HF-Video-Modulator (z. B. Videorecorder und Decoder) festgelegt. Die für den Betrieb des Prüflings während der Prüfung zu verwendenden Prüfsignale werden ebenfalls spezifiziert. Rundfunkempfänger für digitale Signale werden speziell durch den normativen Anhang A und den informativen Anhang B erfasst. Ferner werden Festlegungen zur statistischen Übereinstimmung der Messung an serienfertigen Geräten mit den Anforderungen und zur Darstellung der Messergebnisse gegeben.

### EN-55020

Diese Norm enthält die deutsche Fassung der Europäischen Norm EN 55020:2007 und ist identisch mit der Internationalen Norm CISPR 20:2006. Sie legt Grenzwerte und Prüfverfahren für die Störfestigkeit von Ton- und Fernseh-Rundfunkempfängern und verwandten Geräten der Unterhaltungselektronik fest. Gegenüber der bestehenden Ausgabe der Norm wurden die normativen Verweisungen aktualisiert, Festlegungen für digitale Ton- und Fernseh-Rundfunkempfänger mit Antennenanschluss sowie für die Störfestigkeit gegenüber angelegten HF-Spannungen an Netz- sowie an Lautsprecher- und Kopfhöreranschlüssen für Geräte mit Gleichstrom-Netzeingang ergänzt. Außerdem wurde das Verfahren zur Messung der Schirmdämpfung geändert. Für die Norm ist das UK 767.15 "EMV von Ton- und Fernseh-Rundfunkempfängern" der DKE zuständig.

### EN-60555-2

VDE 0838-3/A1:1993-04

Rückwirkungen in Stromversorgungsnetzen, die durch Haushaltgeräte und durch ähnliche elektrische Einrichtungen verursacht werden; Teil 3: Spannungsschwankungen (IEC 60555-3:1982/A1:1990 + Corrigendum:1990) Deutsche Fassung EN 60555-3:1987/A1:1991

### EN-60950

DIN EN 60920:1993-04

VDE 0712-10:1993-04

Vorschaltgeräte für röhrenförmige Leuchtstofflampen - Allgemeine und Sicherheits-Anforderungen (IEC 60920:1990); Deutsche Fassung EN 60920:1991



Die Konformität der Lector-Produkte wird durch das, 1996 eingeführte CE-Symbol bestätigt.

Wir möchten darauf hinweisen, dass wir von Dritten vorgenommene Änderungen an unserem ursprünglichen Design/Projekt nicht respektieren! Durch diese eigenmächtigen Änderungen an Teilen/Komponenten erlischt die CE-Kennzeichnung und die Verantwortung des Unternehmens Lector und des Vertriebes und Erstinverkehrsbringers CMI-DISTRIBUTION EUROPE

Schließen Sie das Produkt ausschließlich wie auf dem Sicherheitsetikett empfohlen an den Netzanschluss an!

Vermeiden Sie unsachgemäße Installation und Verwendung der Produkte oder die Missachtung des Hinweises zur Nutzungsbeschränkung in dieser Bedienungsanleitung!

Vermeiden Sie unsachgemäße Modifikationen durch Dritte und den Einsatz von Ersatzteilen, die keine durch Lector autorisierten Originalkomponenten sind und nicht von unserem technischen Service empfohlen oder freigegeben wurden!

**DIESER HINWEIS IST WICHTIGER BESTANDTEIL DER BETRIEBUNGSANLEITUNG**

## **KONFORMITÄTSERKLÄRUNG CE-2004**

Name und Adresse des autorisierten Herstellers:

**Docet-Lector**  
Via Verdi 35  
I-27010 Albuzzano (Pavia) Lombardei Italien

erklärt, dass das Produkt:

### **VM-200 Hybrid-Leistungsverstärker für den HiFi-Hausgebrauch**

den Anforderungen der Niederspannungsrichtlinie 73/23/EEC - 93/68/EEC entspricht.

Die Produkte entsprechen den folgenden Standards:

EN-60950:1992/A1:1993  
EMV-Richtlinie 89/336/ECC  
EN-55013/EN-55020  
EN-55014/EN-55022

Das Produkt ist mit dem CE-Symbol gekennzeichnet.

Unterschrift:

Dr. Claudio A. Romagnoli

*Claudio A. Romagnoli*

Docet-Lector  
( Claudio A. Romagnoli )  
Ingenieur



## **EMPFEHLUNG, WIE SIE IHR HIFI-SYSTEM AM BESTEN NUTZEN!**

### **So schalten Sie die HiFi-Anlage sicher EIN oder AUS**

- ◆ Stellen Sie sicher, dass sich der MUTE-Schalter in der ON-Position (ON) befindet.
- ◆ EINSCHALTEN - Zuerst wird der CD-Player eingeschaltet, danach folgt der Verstärker
- ◆ AUSSCHALTEN – Zuerst wird der Verstärker ausgeschaltet, danach folgt der CD-Player

Lesen Sie die Bedienungsanleitung mindestens einmal aufmerksam durch, um einen ordnungsgemäßen Betrieb zu gewährleisten und eine Fehlbedienung auszuschließen:

1. Setzen Sie einen Verstärker niemals direktem Sonnenlicht aus. Halten Sie ihn von allen Wärmequellen und Wärmeerzeugern fern!
2. Bevor Sie den Verstärker einschalten, stellen Sie sicher, dass die Anschlusskabel der Lautsprecher ordnungsgemäß angeschlossen sind, sowohl an den Ausgangs- als auch an den Eingangsklemmen!
3. Bevor Sie den Verstärker einschalten, stellen Sie sicher, dass alle Verbindungen – Stecker, Buchsen, Kabel usw. – für jede HiFi-Komponente ordnungsgemäß angeschlossen sind, die verwendet werden soll!
4. Es wird dringend empfohlen, den Verstärker von der Netzspannung zu trennen, bevor Verbindungen zwischen dem Verstärker und den Komponenten geändert werden!
5. Wenn aus den Lautsprechern kein Ton kommt oder der Ton verzerrt ist, drehen Sie den Lautstärkeregel auf „Null“ herunter und trennen Sie den Verstärker von der Netzspannung. Verfolgen Sie dann die Ursache des Problems mit Hilfe der mitgelieferten Bedienungsanleitung.
6. Schließen Sie niemals zwei oder mehr Lautsprecher an einen Anschluss an. Andernfalls kann es zu schweren Schäden kommen!
7. Bitte befolgen Sie für einen korrekten Betrieb die Hinweise in unserer Bedienungsanleitung.

### **BITTE BEACHTEN SIE !**

Vor dem Betrieb zu beachtende Vorsichtsmaßnahmen.

Da dieses Gerät aufgrund seiner hohen Leistung eine beträchtliche Wärmemenge erzeugt, achten Sie bitte darauf, dass Sie folgende Hinweise aufmerksam beachten!

- Bitte vermeiden Sie es, andere HiFi-Komponenten direkt auf dem HiFi-Gerät zu platzieren!
- Bitte seien Sie vorsichtig und blockieren Sie nicht die Lüftungsöffnungen auf der Ober- und Unterseite des HiFi-Gerätes!
- Bitte seien Sie besonders vorsichtig, wenn das HiFi-Gerät in ein HiFi-Rack oder in einen Schrank integriert/eingebaut wird!
- Bitte setzen Sie das HiFi-Gerät keiner direkten Sonneneinstrahlung aus und verwenden sie es unter keinen Umständen an einem feuchten Standort!



## KUNDENINFORMATION ÜBER DOCET-LECTOR-PRODUKTE

Bedienungsanleitung publiziert von:

**Docet – Lector**

Claudio A. Romagnoli  
Via Cairoli 111  
I-27010 Albuzzano (Pavia ) Lombardei Italien  
Copyright © 1996, von Docet Lector®

**CMI-DISTRIBUTION EUROPE**

Christoph Mertens  
Am Berg 13  
D-53913 Swisttal-Straßfeld ( Nordrhein Westfalen ) Deutschland  
Copyright © 2023, von **CMI-DISTRIBUTION EUROPE®**

Alle Rechte vorbehalten!

Docet ist eine Marke von Docet-Lector  
Lector ist eine Marke von Docet-Lector

Bitte beachten Sie:

Docet-Lector behält sich das Recht vor, das in dieser Bedienungsanleitung beschriebene HiFi-Gerät jederzeit bautechnisch und elektronisch ohne Information zu optimieren!

Seriennummer: \_\_\_\_\_

Bitte notieren Sie sich die Seriennummer des Gerätes, die auf der Rückseite des Gehäuses angebracht ist, damit Sie später ggf. darauf zurückgreifen können.

Diese Bedienungsanleitung enthält Informationen, die für die ordnungsgemäße und effektive Verwendung dieses Docet-Lector-Produktes unbedingt erforderlich sind!

Wir möchten Sie höflich bitten, die Bedienungsanleitung aufmerksam durchzulesen und sie als Informationsquelle griffbereit aufzubewahren!

Wir bedanken uns für Ihr Vertrauen, Ihre Aufmerksamkeit und dafür, dass Sie sich für ein Lector-Produkt, handgefertigt in Italien, entschieden haben!

*Claudio A. Romagnoli & Christoph J. Mertens*

Claudio A. Romagnoli & Christoph J. Mertens



## WICHTIGE INFORMATIONEN FÜR DIE KORREKTE RECYCLING & BEHANDLUNGSVERFAHREN DIESES GERÄTES



Das durchgestrichene Mülltonnensymbol auf dem Geräteetikett oder der Geräteverpackung weist darauf hin, dass dieses Gerät nicht als unsortierter Hausaltabfall entsorgt werden darf, sondern separat gesammelt werden muss.

Der Abfall von Elektro- und Elektronikgeräten muss getrennt behandelt werden, um sicherzustellen, dass in den Geräten enthaltene gefährliche Materialien nicht vergraben werden und dadurch potenzielle zukünftige Probleme für die Umwelt und die menschliche Gesundheit entstehen. Darüber hinaus wird es möglich sein, den Großteil der Abfälle von Elektro- und Elektronikgeräten wiederzuverwenden und zu recyceln, was dazu beiträgt, die zu entsorgenden Abfallmengen und die Erschöpfung der natürlichen Ressourcen zu verringern.

Als Benutzer dieses Geräts sind Sie dafür verantwortlich, diesen Elektroschrott an eine von Ihrer Gemeinde eingerichtete, autorisierte Sammelstelle zurückzugeben. Genauere Informationen zur nächstgelegenen Sammelstelle erhalten Sie bei Ihrer Kommune oder bei anderen zuständigen Stellen vor Ort.

Wenn Sie das alte Gerät durch ein neues gleichwertiges Produkt ersetzt wird, muss der Händler das alte Gerät eins zu eins und kostenlos zurücknehmen, sofern es sich um ein gleichwertiges Gerät handelt und die gleichen Funktionen wie das von ihm gelieferte Produkt erfüllt.

Ihre Rolle bei der getrennten Sammlung elektrischer und elektronischer Altgeräte ist von wesentlicher Bedeutung, um sicherzustellen, dass die Ziele des Umweltschutzes und der menschlichen Gesundheit im Zusammenhang mit verantwortungsvollen Behandlungs- und Recyclingaktivitäten erreicht werden.

PS: Die oben genannten Informationen werden hier in Übereinstimmung mit der Richtlinie 2002/96/EG gemeldet, die ein separates Sammelsystem und spezifische Behandlungs- und Entsorgungsverfahren für den Abfall von Elektro- und Elektronikgeräten (WEEE) vorschreibt.



**CM DISTRIBUTION EUROPE**

**Lector-Vertrieb ( Deutschland – Niederlande - Luxemburg - Österreich - Schweiz )**

Am Berg 13 – D-53913 Swisttal

Telefon: +49-(0)2251-970043 – Telefax: +49-(0)2251-970044

E-Mail: [office@cmi-distribution.de](mailto:office@cmi-distribution.de) - Internet: [www.cmi-distribution.de](http://www.cmi-distribution.de) - Internet: [www.lector-strumenti.de](http://www.lector-strumenti.de)

USt-Id-Nr.: DE 236 721 750 - WEEE-Reg.-Nr. DE 320 204 51 – EORI-Reg.-Nr. : DE 559 408 245 759 884

LUCID-Reg.-Nr. DE 528 894 454 745 6



**LECTOR STRUMENTI AUDIO**

Via Verdi 35 – I-27010 Albuzzano ( PV )

Phone: +39-0382-484165 – Fax: +39-0382-481021

E-Mail: [info@lector-audio.it](mailto:info@lector-audio.it) – Web: [www.lector-audio.it](http://www.lector-audio.it)

IVA: IT02134720180